

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 87 (1969)  
**Heft:** 203

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**











Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

239537. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1969, 18 Uhr.  
Erik Vejborg, Valhojs Alle 177, Rödovre (Dänemark).  
Fabrikation und Handel. - Uebertragung und Erneuerung mit cingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 129055 von Georg Kramer, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. März 1969 an.

Kämme, Bürsten, Schleier, Haarbügler, Lockenwickler, Haarwasser, Dauerwellwasser sowie andere Produkte für Dauerwellen. (Int. Kl. 3, 21, 26)



239538. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1969, 20 Uhr.  
Spraying Systems Co., 3201 W. Randolph Street, Bellwood (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel.

Spritz- und Sprühdüsen sowie deren Zubehör- und Ersatzteile, Spritzpistolen, Sprühflaschen und -dosen. (Int. Kl. 7, 8, 21)



239539. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1969, 17 Uhr.  
Zürcherische Seidenindustrie-Gesellschaft, Gotthardstrasse 61, Zürich.  
Kollektivmarke.

Krawatten aus reiner Seide. (Int. Kl. 25)



239540. Date de dépôt: 27 mai 1969, 9 h.  
Orgalvanic André Jeandupeux, 30, route de Reuchenette, Biene (Berne). - Fabrication. - Renouvellement de la marque N° 128092. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1<sup>er</sup> février 1969.

Boîtes de montres et bijouterie. (Cl. int. 14)



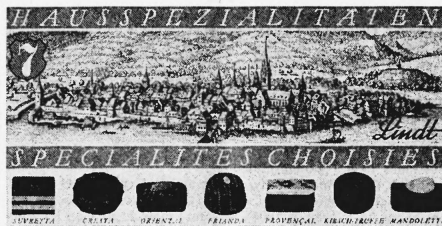
239541. Date de dépôt: 27 mai 1969, 17 h.  
The Sherwin-Williams Company, 101 Prospect Avenue N.W., Cleveland (Ohio, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 129955. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 mai 1969.

Peintures (prêtes à l'emploi, demi-pâte ou sèches), vernis-émail, vernis, laques, vernis japonais, teintures de bois; revêtements de fond tels que peintures, vernis-émail, vernis et laques; diluants et dissolvants pour peintures, vernis-émail, vernis, laques et teintures de bois, et cires en pâte et liquides et produits de polissage pour surfaces peintes, émaillées, vernies et laquées. (Cl. int. 1, 2, 3)

SHERWIN-WILLIAMS

239542. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1969, 11 Uhr.  
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Seestrasse Nr. 204, Kilchberg (Zürich). - Fabrikation.

Pralinen mit Füllungen, auch flüssige aus Weinen und Spirituosen. (Int. Kl. 30)



239543. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1969, 11 Uhr.  
Eden AG, Bienenweg 9, Chur (Graubünden). - Fabrikation. - Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 127762 von Ed. Engeli & Co. Herrenwäschefabrik Chur, Chur. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Januar 1969 an.

Herrenhemden, Pyjamas, Berufskleider, Damenblusen. (Int. Kl. 25)



239544. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1969, 16 Uhr.  
Carlo Wolf, Mühlebrücke 4, Biel (Bern). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 128475. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Februar 1969 an.

Velos. (Int. Kl. 12)



239545. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1969, 19 Uhr.  
Hediger Söhne AG, Hauptstrasse 5, Reinach (Aargau). - Fabrikation.

Tabakfabrikate (Cigarillos). (Int. Kl. 34)



239546. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1969, 20 Uhr.  
Selectchemie AG, Weinbergstrasse 148, Zürich.  
Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; künstliche und synthetische Harze; Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulver, flüssig oder halbflüssig); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln und Futtermitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke. Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwasmittel; Zahnputzmittel. Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 1, 3, 5)



239547. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1969, 20 Uhr.  
Selectchemie AG, Weinbergstrasse 148, Zürich.  
Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; künstliche und synthetische Harze; Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulver, flüssig oder halbflüssig); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln und Futtermitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke. Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwasmittel; Zahnputzmittel. Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 1, 3, 5)



239548. Data del deposito: 29 maggio 1969, ore 17.  
Edoardo Morandi, via Funicolare 12, Cassarate di Castagnola (Ticino). - Fabricazione. - Rinnovo del marchio N° 130820. Sede trasferita. La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 29 maggio 1969.

Elenco telefonico di Lugano. (Cl. int. 16)



239549. Date de dépôt: 28 mai 1969, 19 h.  
Edito Service S.A., 17, clos Belmont, Genève.  
Fabrication et commerce.

Films documentaires et d'enseignement, bandes magnétiques audiovisuelles, livres y compris pour l'enseignement, cours, brochures, papiers, cartons, imprimés, journaux, périodiques, articles pour reliures, photographie, papeterie. (Cl. int. 9, 16)



239550. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1969, 11 Uhr.  
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen (Aargau).  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 128604. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. April 1969 an.

Ratten- und Mäusegift. (Int. Kl. 5)

# KEMIKA

239551. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1969, 8 Uhr.  
Rosmarie Klap-Tibone, Schubertstrasse 21, Zürich 10.  
Fabrikation und Handel.

Juwelen und Goldwaren. (Int. Kl. 14)

239552. Date de dépôt: 14 mai 1969, 11 h.  
Monnier et Cie, 128, rue Numa-Droz, La Chaux-de-Fonds.  
Fabrikation et commerce.

Boîtes de montres. (Cl. int. 14)



239553. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1969, 14 Uhr.  
Benefor, Ambachtsstraat 22, Heerlen (Niederlande).  
Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Gold mit echten oder synthetischen Steinen,  
Zuchtperlen oder Brillanten, wie Ringe, Armbänder, Ohrenschmuck,  
Anhänger, Colliers und dergleichen. (Int. Kl. 14)



239554. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1969, 14 Uhr.  
Roamer Watch Co. S.A., Weissensteinstrasse 81, Solothurn.  
Fabrikation.

Uhren, Uhrenbestandteile und Bijouteriewaren. (Int. Kl. 14)



239555. Date de dépôt: 2 juin 1969, 19 h.  
Roamer Watch Co. S.A., Weissensteinstrasse 81, Soleure.  
Fabrikation et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique; montres  
électriques, électroniques; mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de  
montres; fournitures d'horlogerie; montres de plongée; chronomètres;  
chronographes; compteurs; appareils de chronométrage sportif; installa-  
tions horaires, dispositifs et tableaux d'affichage du temps;  
compte-tours, paromètres et tachymètres; pendules, pendolettes, ré-  
veils électriques, électroniques ou à remontage manuel; tous appareils  
chronométriques. (Cl. int. 9, 14)

239556. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1969, 20 Uhr.  
Era Watch Co. Limited C. Rüefli-Flury & Co. (Montres Era Société  
Anonyme C. Rüefli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft  
C. Rüefli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüefli-  
Flury & Co.), Zukunftstrasse 44, Biel (Bern).  
Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenteile. (Int. Kl. 14)

239557. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1969, 20 Uhr.  
Era Watch Co. Limited C. Rüefli-Flury & Co. (Montres Era Société  
Anonyme C. Rüefli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft  
C. Rüefli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüefli-  
Flury & Co.), Zukunftstrasse 44, Biel (Bern).  
Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenteile. (Int. Kl. 14)

239558. Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1969, 20 Uhr.  
Era Watch Co. Limited C. Rüefli-Flury & Co. (Montres Era Société  
Anonyme C. Rüefli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft  
C. Rüefli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüefli-  
Flury & Co.), Zukunftstrasse 44, Biel (Bern).  
Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenteile. (Int. Kl. 14)

239559. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1969, 20 Uhr.  
Accum AG, Gossau (Zürich). — Fabrikation und Handel. — Erneue-  
rung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 128030. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Februar 1969 an.

Wärmetechnische Apparate, insbesondere Elektrowärme-Apparate.  
(Int. Kl. 11)

239560. Date de dépôt: 2 juin 1969, 19 h.  
Melude S.A., c/o Me R. Gumy, 8, boulevard de Pérolles, Fribourg.  
Fabrikation et commerce.

Installations d'éclairage. Meubles, glaces, cadres lumineux.  
(Cl. int. 11, 20)

239561. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1969, 11 Uhr.  
Hans Isler, Reichensteinerstrasse 14, Basel. — Fabrikation und Handel.

Alle Arten von Sportbekleidungen. (Int. Kl. 25)

239562. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1969, 8 Uhr.  
Reichhold Chemie AG, Hauptstrasse 143, Hausen (Aargau).  
Fabrikation und Handel.

Emulsionsbinder für die Lack-Industrie (chemisches Produkt).  
(Int. Kl. 1)

239563. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1969, 20 Uhr.  
The Gillette Company, Prudential Tower Building, Boston (Mas-  
sachusetts, USA) und  
Gillette (Switzerland) Limited, Obstgartenstrasse 21, Zürich 6.  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 132525. Fir-  
men geändert. Sitz der schweizerischen Firma verlegt. Die Schutzfrist  
aus der Erneuerung läuft vom 18. Dezember 1968 an.

Sicherheits-Rasierapparate und Sicherheits-Rasierklingen. (Int. Kl. 8)

239564. Date de dépôt: 18 juin 1969, 18 h.  
The Sherwin-Williams Company, 101 Prospect Avenue N. W., Cleve-  
land (Ohio, USA). — Fabrikation et commerce. — Renouvellement de  
la marque N° 130390. Le délai de protection résultant du renouvelle-  
ment court depuis le 18 juin 1969.

Laques et vernis-émail à la nitrocellulose, revêtements de fond et  
diluants à la nitrocellulose. (Cl. int. 1, 2)

239565. Date de dépôt: 18 juin 1969, 18 h.  
Copeland Refrigeration Corporation, Campbell Road, Sidney (Ohio,  
USA). — Fabrikation et commerce. — Renouvellement de la marque  
N° 129813. Le délai de protection résultant du renouvellement court  
depuis le 18 juin 1969.

Dispositifs de réfrigération sans glace. (Cl. int. 11)

239566. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1969, 11 Uhr.  
Gips-Union AG, Talstrasse 83, Zürich. — Fabrikation und Handel. —  
Erneuerung der Marke Nr. 127787. Die Schutzfrist aus der Erneue-  
rung läuft vom 1. Februar 1969 an.

Masse für die Herstellung zahntechnischer Modelle. (Int. Kl. 5)

239567. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1969, 11 Uhr.  
Gips-Union AG, Talstrasse 83, Zürich. — Fabrikation und Handel. —  
Erneuerung der Marke Nr. 127788. Die Schutzfrist aus der Erneue-  
rung läuft vom 1. Februar 1969 an.

Material zur Herstellung von Hartmörtel für Verputz- und Guss-  
arbeiten. (Int. Kl. 19)

239568. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1969, 11 Uhr.  
Gips-Union AG, Talstrasse 83, Zürich. — Fabrikation und Handel. —  
Erneuerung der Marke Nr. 127789. Die Schutzfrist aus der Erneue-  
rung läuft vom 1. Februar 1969 an.

Estrichgips für die Herstellung von Bodenbelägen und Wandputz.  
(Int. Kl. 19)



239569. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1969, 11 Uhr. **Gips-Union AG**, Talstrasse 83, Zürich. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 127790. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Februar 1969 an.

Material zur Herstellung von Edelputz für Innen- und Aussenwände. (Int. Kl. 19)

## Satorin

239570. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1969, 11 Uhr. **Gips-Union AG**, Talstrasse 83, Zürich. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 127791. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Februar 1969 an.

Verebnungsmasse für Böden. (Int. Kl. 19)

## Solit

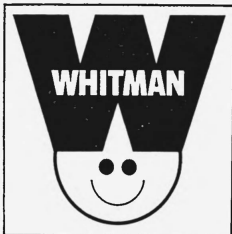
239571. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1969, 11 Uhr. **Gips-Union AG**, Talstrasse 83, Zürich. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 127792. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Februar 1969 an.

Einbettungsmasse für zahnärztliche Zwecke. (Int. Kl. 5)

## Ivodent

239572. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1969, 16 Uhr. **Western Publishing Company, Inc.**, 1220 Mound Avenue, Racine (Wisconsin, USA). – Fabrikation und Handel.

Druckschriften, Zeitungen und Zeitschriften, Photographien, Bücher, Kinderbücher, Bilder- und Malbücher, Ausschneidbücher, Klebebücher, Bleistifte, Farbstifte, Malkreiden, Malfarben und Pinsel, Modellbogen, Schablonen, Spiele und Spielzeug, Zusammensetzspiele, Spiel- und Quartettkarten. (Int. Kl. 2, 16, 28)



239573. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1969, 14 Uhr. **Ulrich T. Heusser**, Zürcherstrasse 66, Winterthur (Zürich). Fabrikation und Handel.

Schmuck und Silberwaren. (Int. Kl. 14)



239574. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1969, 17 Uhr. **Emil Moser**, Schwarzwaldstrasse 9, Pförzheim (Deutschland). Fabrikation. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 128637. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. März 1969 an.

Schmuckwaren, hauptsächlich Ringe. (Int. Kl. 14)



239575. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1969, 18 Uhr. **Union Carbide Corporation**, 270 Park Avenue, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 130102. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juni 1969 an.

Gasgeneratoren, Azetylenbrenner und Azetylschneidbrenner; Schweisstäbe; Maschinen zum Oxy-Azetylschweißen, zum Schneiden, zum Entfernen von Nähten und zum Erwärmen. Bestandteile davon, und Spezialwerkzeuge zur Verwendung beim Betrieb dieser Maschinen. (Int. Kl. 6 bis 8, 11)

**Oxweld**

239576. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1969, 18 Uhr. **Dr. August W. Gubler**, Petersgraben 5, Basel. Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 128857. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Februar 1969 an.

Mittel gegen Bronchial-Asthma, Heufieber, Bronchitis, Nasen-Katarrh. (Int. Kl. 5)

**Bronchalen**

239577. Date de dépôt: 6 juin 1969, 12 h. **Swiss American Company, Sociedad Anonima Comercial Industrial y Financiera**, Avenida Corrientes 2621, 1<sup>er</sup> étage, Buenos Aires (Argentine). – Commerce.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

**Stami**

239578. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1969, 20 Uhr. **Henkel & Cie Gesellschaft mit beschränkter Haftung**, Henkelstrasse Nr. 67, Düsseldorf (Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte, Reinigungsmittel. (Int. Kl. 3)

**P3-mano**

239579. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1969, 18 Uhr. **Sprague Electric Company**, Marshall Street, North Adams (Massachusetts, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 131198. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Juni 1969 an.

Elektrische und elektronische Apparate, Instrumente, Geräte und Einrichtungen, nämlich Kondensatoren, Widerstände, Drosseln, magnetische Verstärker, Verzögerungsleitungen, Impulswandler, Magnetkerne, magnetische Schieberegler, Filter, einschliesslich Rundfunk-Interferenzfiltern und anderen elektrischen Frequenzfiltern, Halbleiterbauteile, nämlich Transistoren, Dioden und integrierte Schaltungen, gekapselte elektrische und elektronische Schaltungen, nämlich Schaltmodule, Dünnschicht- und Dickfilmschaltungen passiver und hybrider Art, piezoelektrische Wandler und hydroakustische Bauteile, keramische Unterlagen für hybride Schaltungen, Primärzellen, Dekadeneinheiten und elektrische Fasenschieber, Fasenmodulatoren, Entzerrungsnetzwerke, Impulsgeneratoren zur Steuerung des Leitungsflusses oder der Faserlage elektrischer Energie sowie gegen elektromagnetische Beeinflussung abgeschirmter Behältnisse, Pulsformer, Rundfunk-Interferenzortungsgeräte, Kapazitätsschaltkreise, Kondensator-Prüfgeräte sowie Apparate und Geräte für den Zusammenbau und die Prüfung von Halbleiter-Schaltlementen; flüssige elektrische Isolationsmittel und isolierte Leitungen. (Int. Kl. 9, 17)

**SPRAGUE**

239580. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1969, 18 Uhr. **Merz & Co.**, Eckenheimer Landstrasse 100-104, Frankfurt/Main (Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 129689. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Juni 1969 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Tier- und Pflanzenschutzmittel, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

**MERZELLEN**

239581. Date de dépôt: 9 juin 1969, 8 h. **Pierce S.A.**, 92, quai du Bas, Bienne (Berne). Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 128453. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 mars 1969.

Montres, chronographes, tous appareils à mesurer le temps ainsi que leurs parties constituantes. (Cl. int. 9, 14)

**ПІРС**

Les caractères cyrilliques signifient, selon déclaration du déposant «PIERCE».

### Uebertragungen – Transmissions

134332 (RAPIDENT) Jean Vuillemin, Courfaivre (Berne). – Transmission à **André Boisdron**, 8, rue de la Croix Fédérale, La Chaux-de-Fonds. – Enregistré le 13 août 1969.

167782 (PHILIPPE LE BON, fig.) 169508 (LES QUATRE SAISONS, fig.), 170716 (ST MAGDALENER FELSLEITEN, fig.) 174058 (VIER JAHRESZEITEN, fig.), 175800 (fig.), 180842 (RATS-TROPFEN), 180843 (RITTERTRUNK), 183090 (TORKELHOF), 184657 (PATRIOT, fig.), 186807 (GÖTTERTRUNK), 186808 (TEUFELSTRÖPFCHEN), 221928 (VELTLINER LA CHIESA, fig.), 225284 (RITTERHOF) 231520 (HOFWY-HOFWEIN) 236605 (RITTERTROPFEN), 236606 (RITTERWEIN) Emil Nüesch, Balgach (St. Gallen). – Uebertragung an **Emil Nüesch AG**, Torkelhof, Balgach (St. Gallen). – Eingetragen den 13. August 1969.

196786 (MISSMONDE) Amex S.A., Bienne. – Transmission à **Framont S.a.r.l.**, Renan (Berne). – Enregistré le 13 août 1969.

223111 (FRESHAL) Willy Chliamovich, Jussy (Genève). – Transmission à **Jef de Toledo & Cie**, 15, passage Malbuisson, Genève 3. – Enregistré le 13 août 1969.

### Firmaänderungen – Modifications de raison

156552. – Ries, Bannwart et Cie, La Chaux-de-Fonds. – Raison modifiée en «Corum», Ries, Bannwart et Cie. – Enregistré le 12 août 1969.

179281, 188176. – Druchem AG, Basel. – Firma geändert in **Richardson-Merrell AG**. – Eingetragen den 12. August 1969.

235802, 235803, 235815, 235816, 236265. – Prochimie EESA, Avenches (Vaud). – Raison modifiée en **Prochimie**. – Enregistré le 12 août 1969.

236349. – Schindler-Reliance Elektronik AG, Dierikon (Luzern). – Firma geändert in **Reliance Electric AG**. – Eingetragen den 12. August 1969.

238486. – Druchem AG, Bâle. – Raison modifiée en **Richardson-Merrell AG**. – Enregistré le 12 août 1969.

### Firmaänderungen und Sitzverlegungen

#### Modifications de raison et transferts de siège

131924, 144243, 154194, 161592, 173772, 173773, 176222, 176750-176752, 203618, 203619, 204771, 205641, 217389, 217390, 222008, 223426, 223725, 226976, 226977, 234261, 236293. – Kefakos AG, Zürich 11. – Firma geändert in **Anifa S.A.** – Sitz verlegt nach Bahnhofplatz 11, Baar (Zug). – Eingetragen den 12. August 1969.

133700, 190812, 224630. – Prochimie-Electroplating-Engineers S.A. (Prochimie EESA), La Chaux-de-Fonds. – Raison modifiée en **Prochimie**. – Siège transféré à route de Faoug, Avenches (Vaud). – Enregistré le 12 août 1969.

192903. – River Brand Rice Mills, Inc., New York (New York, USA). – Firma geändert in **Riviana Foods Inc.** – Sitz verlegt nach 1900 American General Building, 2727 Allen Parkway, Houston (Texas, USA). – Eingetragen den 12. August 1969.

### Firma- und Adressänderung

#### Modification de raison et changement d'adresse

166469, 171927, 173151. – Converted Rice, Inc., Houston (Texas, USA). – Firma geändert in **Uncle Ben's, Inc.** – Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet: 13 000 Westheimer Road, Houston (Texas, USA).

### Sitzverlegung – Transfert de siège

131995, 159692, 165873, 186979, 189730, 197234. – E. Kern & Cie AG, Zürich 24. – Sitz verlegt nach Thurgauerstrasse 121, Glattpfinggen (Zürich); Postadresse: Postfach 166, 8052 Zürich. – Eingetragen den 12. August 1969.

### Einschränkungen der Warenangabe

#### Limitations de l'indication des produits

179375 (LUNOR) Gustav Kull, Zürich. – Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Bestandteile für Belüftungsanlagen, ausgenommen solche für Wohnraumbelüftung und -entlüftung. – Eingetragen den 12. August 1969.

224547 (CORACELL) Contraves AG, Zürich 11. - Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Bau- und Konstruktionsmaterialien und -elemente unter Verwendung von Kunststoffen, insbesondere aus oder unter Verwendung von Kunststoffen hergestellte Platten, Stangen, Profile und Rohre für Bauzwecke. - Eingetragen den 12. August 1969.

227851 (SOLSANA) SABEZ Sanitär-Bedarf AG, Zürich 8. - Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Klosetts und Waschbecken. - Eingetragen den 12. August 1969.

228904 (ORLOTIN) Sandoz AG, Basel 13. - Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Kombinierte Fungizid und Insektizid im Gartenbau. - Eingetragen den 12. August 1969.

230334 (VOOM-19) Sandoz AG, Basel 13. - Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Arzneimittel, nämlich ein Analgetikum. - Eingetragen den 12. August 1969.

230726 (ANDEROL) Tenneco Chemicals, Inc., New York (New York, USA). - Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Synthetische Sehmiermittel und Rostschutzmittel. - Eingetragen den 12. August 1969.

233273 (SANDOPART) Sandoz AG, Basel. - Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Arzneimittel zur Verwendung bei der Geburtshilfe. - Eingetragen den 12. August 1969.

233685 (LUNOR PICCOLO) G. Kull AG, Zürich 3. - Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Belüftungsanlagen und deren Bestandteile, ausgenommen solche für Wohnraumbelüftung und -entlüftung. - Eingetragen den 12. August 1969.

235107 (FLEUROL) Cederroth International S.A., Genève. - La liste des produits est limitée par la radiation des produits suivants: Savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices. - Enregistré le 12 août 1969.

235109 (HOCO) Cederroth International S.A., Genève. - L'indication des produits est limitée comme suit: Savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices. - Enregistré le 12 août 1969.

235110 (JUNO), 235111 (MIGNON) Cederroth International S.A., Genève. - La liste des produits est limitée par la radiation des produits suivants: Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices. - Enregistré le 12 août 1969.

235114 (SERIN) Cederroth International S.A., Genève. - La liste des produits est limitée par la radiation de l'indication «produits pharmaceutiques». - Enregistré le 12 août 1969.

235125 (CRESTOL), 235128 (CRESTIC) Sandoz AG, Basel. - Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben «Verstärkungsmittel für Bitumen, Beton». - Eingetragen den 12. August 1969.

235234 (SANDOPAR) Sandoz AG, Basel 13. - Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Arzneimittel, nämlich Analgetica. - Eingetragen den 12. August 1969.

236292 (DRIMAFIX) Sandoz AG, Basel. - Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Fixiermittel für Farbstoffe. - Eingetragen den 12. August 1969.

236328 (SUROL) Otto Müller, Handel in chem.-technischen Produkten, Sursee (Luzern). - Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Entfettungsmittel für Maschinen und Motoren. - Eingetragen den 12. August 1969.

237039 (NITOLUX) Hemlab AG, Chur (Graubünden). - Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben «Wash- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwasser; Zahnputzmittel». - Eingetragen den 12. August 1969.

238475 (RITROMIN) Compagnia Farmaceutica, COPHAR Società Anonima, Gnosca (Ticino). - L'indicazione dei prodotti è limitata come segue: Prodotti farmaceutici a base d'antibiotici. - Registrato il 12 agosto 1969.

Berichtigung - Rectification

238840. - Monsanto Company, St. Louis (Missouri, USA). - Das Hinterlegungsdatum dieser Marke lautet richtig: 15. Juli 1968, 17 Uhr. - Eingetragen den 12. August 1969.

Lösungen - Radiations

131994 (fig.), 131996 (CARLEF), 134642 (ADULA, fig.) E. Kern & Cie AG, Zürich 24. - Gelöscht am 12. August 1969 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

146932 (PLEXIBOIS) Emile Fraucheboud, Vionnaz (Valais). - Radiée le 12 août 1969 à la demande du titulaire.

219191 (GAMMAGLOBIN) Dr. Ernst Grüb AG, Bern. - Gelöscht am 12. August 1969 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

220253 (GUJASTHMIN) Galatina & Biomalz AG, Belp (Bern). - Gelöscht am 12. August 1969 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

221664 (TWINMATIC) Manufacture d'Horlogerie Favre-Leuba S.A., Petit-Lancy (Genève). - Radiée le 12 août 1969 à la demande de la titulaire.

224868 (CANURON) Dr. A. Wänder S.A., Bern. - Radiée le 12 août 1969 à la demande de la titulaire.

227622 (NAPOLEON) Société Anonyme pour l'exploitation des marques «Bergers», Genève. - Radiée le 12 août 1969 à la demande de la titulaire.

233054 (PLECTYFLOOR) E. L. Rosser, Zürich 11. - Gelöscht am 12. August 1969 auf Ansuchen des Markeninhabers.

234157 (MOON DREAM) Reina Christina S.A., Lausanne (Waadt). - Gelöscht am 12. August 1969 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

234945 (SOBELIN) The Upjohn Company, Kalamazoo (Michigan, USA). - Radiée le 12 août 1969 à la demande de la titulaire.

235135 (DORIN) Aleor Chemie AG, Mettmenstetten (Zürich). - Gelöscht am 12. August 1969 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

235191 (COTERSOL) Sandoz AG, Basel. - Gelöscht am 12. August 1969 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

237745 (CHAUSOL); 237747 (FLAMIGNON) Garnier & Cie AG, Bern. - Gelöscht am 12. August 1969 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

238474 (RIFURIL) Compagnia Farmaceutica, COPHAR Società Anonima, Gnosca (Ticino). - Radiato il 12 agosto 1969 a domanda del titolare.

238504 (ALPEEN); 238505 (ALPENE) F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. - Gelöscht am 12. August 1969 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

238624 (PRAVISON) Sandoz AG, Basel. - Gelöscht am 12. August 1969 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

238789 (SONDIP) Sandoz AG, Basel. - Gelöscht am 12. August 1969 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

238864 (HYGROZIN) J.R. Geigy AG, Basel 21. - Gelöscht am 12. August 1969 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Schutzverweigerungen von internationalen Marken in der Schweiz, im Juli 1969

Refus de protection en Suisse de marques internationales en juillet 1969

Table with columns for application number, name, and status. Includes entries like R138265 (PARFUM COLOGNE), 343368 (Viaslan), 343439 (HENRI GLUCK), etc., listing various international trademark applications and their resolutions.

Table with columns for application number and name. Includes entries like 349093 (GOLDPRALINEN), 349186 (eurostrand, fig., services), 349244 (BOX), etc.

2. Teilweise Schutzverweigerungen - Refus partiels

Table with columns for application number and name. Includes entries like R138013 (COUVHET), R138034 (CARBO YOGHURT), R138101 (COGNAC PRUNIER...), etc., detailing partial trademark rejections.

### Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft, St. Gallen

**Bilanz auf 31. Dezember 1968**

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	47 288 333.—	Aktienkapital	25 000 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	24 966 130.—	Reservefonds	7 500 000.—
Uebrige Aktien und Anteilscheine	9 844 615.—	Spezialreserven:	
Uebrige Wertschriften	148 501.—	Spezialreserve	2 500 000.—
Schuldbuchforderungen	2 305 272.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Darlehen an Körperschaften	186 000.—	Prämienüberträge	52 026 469.65
Grundpfandtitel	12 527 620.—	Schwebende Schäden	50 028 940.88
Grundstücke	29 547 000.—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	3 895 971.64
Gesperrte Bankguthaben zugunsten Dritter	113 386.69	Depots aus abgegebenen Versicherungen	24 439 340.19
Kassabestand und Postcheckguthaben	411 342.75	Uebrige Passiven	6 617 127.66
Guthaben bei Banken	10 047 024.98	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	2 696 745.09
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	7 470 513.20		
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	2 984 516.55		
Depots aus übernommenen Versicherungen	24 104 944.84		
Stückzinsen und Mieten	1 221 509.—		
Uebrige Aktiven	1 537 886.10		
	174 704 595.11		174 704 595.11
Garantieverbindlichkeiten: Fr. 4 126 051.—		Garantieverbindlichkeiten: Fr. 4 126 051.—	
St. Gallen, den 30. Juni 1969		«Helvetia» Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft, St. Gallen Wild Künzler	

### Deutsche Hagel-Versicherungs-Gesellschaft a.G. für Gärtnereien usw. zu Berlin, Berlin und Wiesbaden

**Bilanz auf 31. Dezember 1968**

Aktiven	DM	Passiven	DM
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	3 093 510.85	Reservefonds	1 875 400.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	9 000.—	Spezialreserven:	
Uebrige Aktien und Anteilscheine	3 000.—	andere (freie) Rücklagen	1 093 233.33
Uebrige Wertschriften	9 353.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Schuldbuchforderungen	419 375.90	Schwebende Schäden	47 004.45
Darlehen an Körperschaften	1 918 750.—	Uebrige technische Rückstellungen	3 964 040.81
Grundpfandtitel	30 000.—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	321 020.—
Grundstücke	2 478 126.—	Schuldverbindlichkeiten:	
Kassabestand und Postcheckguthaben	15 092.03	Agenten	63 652.10
Guthaben bei Banken	699 350.40	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	1 129 107.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	119 237.03	Uebrige Passiven	760 023.87
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	128 342.73	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	26 420.—
Stückzinsen und Mieten	202 042.85		
Mobilien und Material	70 194.—		
Uebrige Aktiven	84 526.77		
	9 279 901.56		9 279 901.56
Wiesbaden, den 24. Juni 1969		Deutsche Hagel-Versicherungs-Gesellschaft a.G. für Gärtnereien usw. zu Berlin Vorstand: B. Hildebrandt H. Schröder Aufsichtsrat: J. v. Ehren	

**Mitteilungen Communications Comunicazioni**

**EFTA-Freizahndelsabkommen**

**Aenderung der Anmerkung 5, Beilage II zu Anhang B des EFTA-Freizahndelsabkommens**

**Ratsbeschluss 10/1969**

Am 10. Juli 1969 hat der EFTA-Rat einer Aenderung der Anmerkung 5 in der Beilage II zu Anhang B des Freihandelsabkommens zugestimmt. Die Aenderung besteht in der weiteren Unterteilung der bestehenden Textilgruppen a)-j) und bezweckt eine Liberalisierung des ursprungs-begründenden Verarbeitungsvorganges für verschiedene textile Endprodukte. Die vom EFTA-Rat beschlossene neue Gruppierung in der Anmerkung 5 lautet:

- a) Seide, Schappeseide und Bourretteseide
- b) Endlose synthetische Spinnstoffe gemäss Anmerkung 1a zu Kapitel 51
- c) Endlose künstliche Spinnstoffe gemäss Anmerkung 1b zu Kapitel 51
- d) Synthetische Kurzfasern gemäss Anmerkung 1a zu Kapitel 51
- e) Künstliche Kurzfasern gemäss Anmerkung 1b zu Kapitel 51
- f) Metallgespinste
- g) Wolle
- h) Tierhaare und Rosshaar
- i) Flachs (Leinen) und Ramie
- j) Baumwolle
- k) Andere pflanzliche Spinnstoffe

Die Aenderung tritt am 1. Oktober 1969 in Kraft.

**Erläuterung:**

Bei den im Anhang B der Beilage II aufgeführten und mit einem «1» bezeichneten Endprodukten, die zwei oder mehr textile Materialien enthalten, ist bezüglich Form und Ursprung des beim Verarbeitungsprozess vorgeschriebenen Ausgangsmaterials eine Toleranz von 20 Gewichtsprozenten aller im Endprodukt enthaltenen Textilien vorgesehen. So können beispielsweise bei einem Verarbeitungsprozess, bei dem Fasern als Ausgangsmaterial vorgeschrieben sind, bis zu 20 Gewichtsprozent nicht zonale Textilien verwendet werden, die nicht der Form des verlangten Ausgangsmaterials (z. B. Garn) entsprechen. In diesem Fall darf das textile Material ohne Zonenursprung jedoch nicht der gleichen Gruppe angehören wie das gewichtsmässig vorherrschende Textilmaterial.

Die Aenderung der Anmerkung 5 besteht darin, dass die synthetischen und künstlichen Spinnstoffe, die bisher eine einzige Gruppe bildeten, in 2 Gruppen unterteilt werden, indem ergänzend nach endlosen und kurzfasrigen Spinnstoffen unterschieden wird. Die Erweiterung von 9 auf 11 Gruppen hat zur Folge, dass künftig innerhalb eines Verarbeitungsprozesses vermehrt textile Materialien ohne Zonenursprung verwendet werden können.

**Convention AELE**

**Amendement de la Note 5 préliminaire à l'appendice II de l'Annexe B de la Convention instituant l'AELE**

**Décision du Conseil 10/1969**

Le Conseil de l'AELE a pris, en date du 10 juillet 1969, un décision relative à l'amendement de la Note 5 préliminaire à l'appendice II de l'Annexe B de la Convention AELE. La modification consiste en une subdivision plus poussée des groupes de matières textiles énumérés précédemment sous lit. a)-j) de ladite Note et a pour objectif une libéralisa-

tion en matière de procédés conférant l'origine de divers produits finis en matières textiles. La nouvelle liste des groupes de matières textiles figurant à la Note 5 se présente comme suit:

- a) soie, bourre de soie (schappe) et bourrette de soie
- b) fibres textiles synthétiques continus du genre défini à la note 1a du chapitre 51
- c) fibres textiles artificielles continus du genre défini à la note 1b du chapitre 51
- d) fibres textiles synthétiques discontinus du genre défini à la note 1a du chapitre 51
- e) fibres textiles artificielles discontinus du genre défini à la note 1b du chapitre 51
- f) filés métalliques
- g) laine
- h) poils et crins
- i) lin et ramie
- j) coton
- k) autres fibres végétales

L'Amendement entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1969.

**Commentaire:**

Pour les produits finis, marqués du chiffre 1) dans l'appendice II de l'Annexe B, qui contiennent deux ou plusieurs matières textiles, il est accordé une tolérance de 20% du poids global de toutes les matières textiles contenues dans le produit fini. Ainsi, dans un procédé ou la fabrication à partir de fibres est exigée, il peut être utilisé, à n'importe quel stade du procédé, jusqu'à 20% de matière textile d'origine non-zonienne sous n'importe quelle forme (fils, etc.). Toutefois, dans ce cas, la matière textile d'origine non-zonienne ne doit pas appartenir au même groupe que la matière textile prédominant en poids.

En vertu de la modification, les textiles synthétiques et les textiles artificiels, qui formaient jusqu'ici un seul groupe, constitueront dorénavant deux groupes distincts, tout en demeurant subdivisés selon qu'ils sont continus ou discontinus. L'augmentation, de 9 à 11, du nombre des groupes permettra une extension des possibilités d'utilisation, dans un procédé de fabrication donné, de matières textiles d'origine non-zonienne, même dans une phase ultérieure de la fabrication.

203. 1. 9. 69

**Auslandspostüberweisungsdienst  
Service international des virements postaux**

**Unverbindliche Umrechnungskurse ab 30. August 1969**

**Cours de conversion sans engagement, dès le 30 août 1969**

Belgien/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr.	8.59
Belgique/Luxembourg	100 Lire	= Fr.	57.50
Dänemark/Danemark	100 DM	= Fr.	108.65
Deutschland/Allemagne	100 FF	= Fr.	78.—
Frankreich/France			
Grossbritannien und Nordirland/	1 £ Sterl.	= Fr.	10.30
Grande-Bretagne et Irlande du Nord	100 Lire	= Fr.	~68 <sup>95</sup>
Italien/Italie	100 DH	= Fr.	85.90
Marokko/Maroc	100 Florins	= Fr.	119.50
Niederlande/Pays-Bas	100 Kronen	= Fr.	60.50
Norwegen/Norvège	100 Schilling	= Fr.	16.72
Oesterreich/Autriche	100 Kronen	= Fr.	83.50
Schweden/Suède			

**Gibraltar**

**Telextaxen**

(PTT) Vom 1. September 1969 an beträgt die Taxe für Telexverbindungen mit Gibraltar Fr. 9.45 für die ersten drei Minuten und Fr. 3.15 für jede weitere Minute.

**Gibraltar**

**Taxes télex**

(PTT) Dès le 1<sup>er</sup> septembre 1969, la taxe pour les communications télex avec Gibraltar s'élève à 9 fr. 45 pour les trois premières minutes et à 3 fr. 15 pour chaque minute supplémentaire.

**Gibilterra**

**Tasse telex**

(PTT) Dal 1<sup>o</sup> settembre 1969 la tassa per la comunicazione telex con Gibilterra ammonta a fr. 9.45 per i primi tre minuti e a fr. 3.15 per ogni minuto in più. 203. 1. 9. 69

**Mauritius**

**Telexverkehr**

(PTT) Der Telexverkehr ist zwischen der Schweiz und der Insel Mauritius via London eröffnet worden. Die Verbindungen sind über die Dienstnummer 014 beim Telexplatz Zürich zu bestellen. Sie unterliegen den allgemeinen Bestimmungen für den Fernschreiberverkehr über Radioverbindungen. Die Taxe beträgt: Fr. 52.50 für die ersten drei Minuten und Fr. 17.50 für jede weitere Minute.

**Maurice**

**Correspondance télex**

(PTT) La correspondance télex est ouverte entre la Suisse et l'île de Maurice par la voie de Londres. Les communications doivent être demandées à la position télex de Zurich (numéro de service 014), elles sont soumises aux dispositions générales réglant le trafic par téléimprimeur sur liaisons radio. La taxe est de 52 fr. 50 pour les trois premières minutes et 17 fr. 50 pour chaque minute supplémentaire.

**Maurizio**

**Corrispondanza télex**

(PTT) Il servizio telex è stato aperto tra la Svizzera e l'isola Maurizio via Londra. Le comunicazioni sono da ordinare presso la posizione telex di Zurigo con il numero di servizio 014. Esse sono assoggettate alle disposizioni generali relative alla corrispondenza per telescrivente sui collegamenti radioelettrici. Le tasse ammontano a: fr. 52.50 per i primi tre minuti e a fr. 17.50 per ogni minuto in più. 203. 1. 9. 69

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Rédaaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.



Termine sind nicht manipulierbar, sind keine Kautschukartikel, die nach Belieben geknetet werden können. Dies gilt auch beim Kauf Ihrer Werbegeschenke auf Jahresende. Der Termin-Weihnachten kann nicht hinausgeschoben werden. Daher ist es heute schon höchste Zeit, sich des Werbegeschenkes anzunehmen. Lassen Sie diesen Termin nicht verfallen. Zu stark ist die Ausstrahlungskraft einer gut gewählten Werbegabe und keine andere Reklame wird so gerne entgegengenommen



und so sorgfältig aufbewahrt wie gerade das Werbegeschenk. Der Geschäftsmann ist daher gut beraten, wenn er den Jahreswechsel mit einer Werbegeschenk-Aktion nutzt. Wir sind auf dem Gebiete der Geschenkwerbung spezialisiert und verfügen über eine erlesene Auswahl attraktiver Kundenpräsentate, die alle mit Ihrem Firma-Namen versehen werden können.

Kommen Sie in den nächsten Tagen zu uns an die Scheideggstr. 119. Hier in unseren beiden Ausstellungsräumen können wir in entspannter Atmosphäre und bei einer Tasse guten Kaffees passende Vorschläge unterbreiten.

Wenn Ihnen die Zeit fehlt, so verlangen Sie unseren Prospekt zugestellt. Aber vergessen Sie nicht, bald ist es zu spät, kommen Sie daher in den allernächsten Tagen.

Herzlich willkommen



das Spezialhaus für geschmackvolle Werbegeschenke  
8038 Zürich Scheideggstrasse 119  
Telefon 051/45 57 97 und 45 56 50

## VORTEILE USA—EUROPA—USA UNIT LOAD CONCEPT UNITLOADS & PALLETIZED GOODS CONTAINER 8' - 20' - 40'

Als Agenten der **MEYER LINE** beraten wir Sie,  
welche günstigste Versandart für Ihr Gut in Frage kommt.

### UNION TRANSPORT AG

Tel. (061) 43 77 22 **CH-4000BASEL 13** Telex: 62218

### Luftseilbahn Emmetten-Stockhütte AG (LES) Emmetten NW

#### Kapitalerhöhung 1969

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 2. Juli 1969 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 1 500 000.— um Fr. 500 000.— auf Fr. 2 000 000.— zu erhöhen durch Ausgabe von 1000 neuen Inhaberkonten zu je Fr. 500.— Nennwert.

Die neuen Aktien werden nun wie folgt zur Zeichnung angeboten:

**A Vorrechtszeichnung der bisherigen Aktionäre**

Bezugsrechtsverhältnis: für je drei bisherige Aktien, d. h. gegen Einreichung von je drei Dividendencoupons Nr. 2 ab bisherigen Aktien kann eine neue Aktie zum unten stehenden Ausgabepreis bezogen werden.

**B Freie Zeichnung**

Neben der Vorrechtszeichnung läuft noch eine freie Zeichnung (keine Einreichung von Dividendencoupons!). Zuteilungen erfolgen aber nur soweit, als die Vorrechtszeichnungen nicht voll benützt werden. Der Verwaltungsrat muss sich deshalb vorbehalten, Kürzungen vorzunehmen.

Ausgabepreis für beide Fälle: Fr. 510.— pro Aktie

(Fr. 500.— plus Fr. 10.—, 2% eidg. Stempel)

Zeichnungsfrist: 1. September—31. Oktober 1969

Zeichnungsstellen: Nidwaldner Kantonalbank, Stans

Ersparniskasse Nidwalden, Stans  
sowie deren Filialen und Agenturen

Zuteilung mit Belastungsanzeige: nach Schluss der Zeichnungsfrist  
Zahlungsfrist: bis 15. November 1969; bei verspäteter Einzahlung Berechnung von 5% Verzugszins

Verbindlichkeit: Die Zeichnungen gelten als verbindlich bis 31. Januar 1970  
Es wird auf den Emissionsprospekt verwiesen, welcher mit dem Zeichnungsschein bei den oben erwähnten Banken bezogen werden kann.

Emmetten, den 27. August 1969

Luftseilbahn Emmetten-Stockhütte AG  
Der Verwaltungsrat

### Schweizerische Schmirgelscheibenfabrik AG Winterthur

#### Einladung zur 56. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 24. September 1969, 10 Uhr, ins Büro der Gesellschaft,  
in Winterthur

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und des Revisionsberichtes der Kontrollstelle über das Geschäftsjahr 1968.
2. Abnahme der Jahresrechnung 1968.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Gewinn- und Verlustrechnung 1968, die Bilanz vom 31. Dezember 1968 mit dem Revisionsbericht sowie der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen im Büro der Gesellschaft vom 8. bis 22. September 1969 zur Einsicht der Aktionäre auf.

Winterthur, den 25. August 1969

Der Verwaltungsrat

### Thermalbad Zurzach AG

#### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 26. September 1969, 16 Uhr, im Hotel Ochsen, Zurzach

Traktanden:

1. Geschäftsbericht 1968/69.
2. Abnahme der Jahresrechnung und des Kontrollstellberichtes 1968/69.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Die gesetzlich vorgeschriebenen Unterlagen liegen den Aktionären vom 15. September 1969 an auf dem Verkehrsbüro in Zurzach zur Einsichtnahme auf. Eintrittskarten können gegen Hinterlage der Aktien oder gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis Mittwoch, den 24. September 1969, bei folgenden Banken bezogen werden: Schweizerische Kreditanstalt, Migros Bank, Aargausche Hypotheken- & Handelsbank, und Allgemeine Aargausche Ersparniskasse.

Zurzach, den 4. Juli 1969

Der Verwaltungsrat

### Société de Développements Financiers SA

Les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

le lundi 15 septembre 1969, à 14 h. 30, au siège de la société, 1, rue de la Madeleine, à Genève.

Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Procès-verbal.
- 2<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration, notamment au sujet de l'art. 5 des statuts.
- 3<sup>o</sup> Rapport du contrôleur des comptes.
- 4<sup>o</sup> Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
- 5<sup>o</sup> Nominations statutaires.
- 6<sup>o</sup> Divers.

Genève, le 1<sup>er</sup> septembre 1969

L'administration

Wir suchen

### volkswirtschaftlichen oder juristischen Mitarbeiter

zur Bearbeitung wirtschaftlicher und finanzieller Probleme der bilateralen und multilateralen Beziehungen der Schweiz mit den Entwicklungsländern. Wir verlangen: Akademische Bildung; besonderes Interesse für internationale Wirtschafts- und Finanzprobleme. Gute Sprachkenntnisse (Deutsch und Französisch, Englisch erwünscht).

Wir bieten: Gutes Teamwork. Abwechslungsreiche Tätigkeit, anregende Arbeitsatmosphäre. Dauerstelle mit Pensionskasse, Sozialzulagen, Fünftagewoche.

Anmeldungen sind schriftlich unter Beilage eines Curriculum vitae, Zeugnisabschriften und einer Photo einzureichen an:

Personaldienst der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bundeshaus-Ost, 3003 Bern.

### EFTA-Dokumentation

Vollständige Neuausgabe, 375 Seiten, Format A 5, gelocht zwecks Aufnahme in beliebigen Ordner.

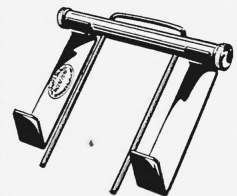
Preis: Fr. 12.50. Voreinzahlung erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

### Sehr günstig zu verkaufen

- 1 Ruf-Buchhaltungsmaschine, voll automatisch. Wagen-Breite 35 cm
- 1 Konto-Kasten aus Metall, feuersicher und auf Rollen
- 1 Wand-Gestell aus Holz mit 4 Tablarren
- 2 Automatische Kartei-Lift, Marke Remington-Rand, Mod. KV AG-28
- 1 Olivetti Rechnungs-Maschine, Tetractys 24 mit zwei Zählwerken

Tel. (051) 25 51 93, intern 25

### Auto-Doppik-Tips



### Archiv-Boy

der langgesuchte Helfer zur platzsparenden Ablage.



### ALLFORM-Handlochkarten

Schnell - Billig - Sicher

Auskünfte über:

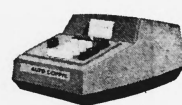
- Termine
- Kontrollen
- Karteien

über Maschinen, Personal, Bibliotheken erhalten Sie augenblicklich mit

### Handlochkarten

Auf jeder Karte genügend Platz für Klartext.

Fr. 398.—



- elektrisch
- Kontrollstreifen
- 8/9 Stellen Kapazität

Jetzt von der Generalvertretung

5 Tage zur Probe erhältlich

AUTO-DOPPIK BUCHHALTUNG AG

2501 BIEL 8030 ZÜRICH

Bahnhofstrasse 6 Carmenstrasse 24

Tel. (032) 2 40 29/38 Tel. (051) 34 50 32/33

### In St. Gallen

31000 m<sup>2</sup> Land  
zu verkaufen  
Fr. 28.— pro m<sup>2</sup>

### sonnige Südwest- Hanglage

Auskunft durch das Liegenschaftsbüro

Benno Ott, Oberer Graben 16

9001 St. Gallen, Tel. (071) 22 84 72



Büfa 1969, 9.—13. Sept. 1969, Halle 7, Stand 706

Universelle elektrostatische Kopiersysteme auf neuen Wegen (Offsetdruck), Organisations- und Entlastungsmittel im praktischen Einsatz. Seit es in der Schweiz elektrostatische Kopiersysteme gibt, befassen wir uns damit. Erstklassiges Zubehör und technisch tadelloses Service garantieren einwandfreie Funktion über Jahre oder Jahrzehnte.

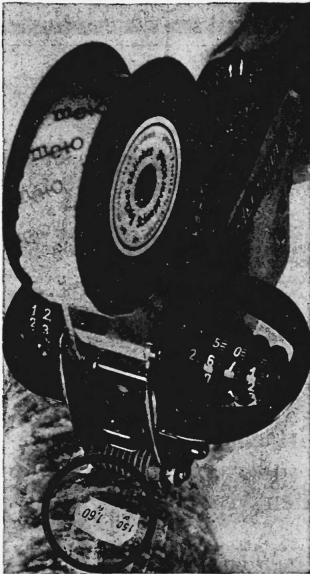
Ihr Besuch freut uns — Ihnen kann er nützen.



René Faigle AG  
Seminarstrasse 28, 8057 Zürich, Telefon 051 26 67 26  
Filialen in: Bern — Basel — Lausanne — Genève

# BEWEGLICHKEIT IN DER PREISGESTALTUNG

Dies garantiert Ihnen unser Preisauszeichnungsgarät «Jedermann». 50-60 Etiketten in der Minute bedruckt und sauber auf die Ware geklebt, liefert Ihnen unser Etikettierapparat. Ihre Kasse stimmt und Ihre Kunden können sich schnell und direkt über Preis, Gewicht, Qualität oder Haltbarkeit der Ware orientieren. Die Etikettenrollen sind spielend einfach auszuwechseln. Der Druck ist vorschubssicher. Unsere Handapparate zum Preisauszeichnen, Etikettieren und Markieren wurden für die Praxis entwickelt. Sie sind die meistgekauften der Schweiz. Demonstration und Probergabe sind gratis und unverbindlich.



Dank 6, 8, 10 oder 20 Druckstellen können Sie Ihre Etiketten mit allen Angaben bedrucken, die für Sie und Ihre Kunden wichtig sind.



# EMBRAG

Emil Brenneisen AG, Sennhellerstrasse 15, 4000 Basel 11, Tel. 061 39 89 70

automatische  
Telephon-  
Anrufbeantworter

**SENTAPHON\*  
ALIBIPHON**

antworten... hören... notieren  
\* auch mit Fernabfrage

**ROBERT GUBLER AG**  
Staaffacherstr. 104 - 8004 Zürich - Tel. 051 25 03 50  
Pionierfirma für Antwortautomatik

Wenn Couverts, ...  
dann

**Goessler  
Couverts**  
aus dem reichhaltigen Sortiment.

Muster und  
Offerten durch

**H. Goessler AG, 8045 Zürich**  
Couvertfabrik, Tel. (051) 35 66 60

**Conventionsfreie Frachten**

**Müller-Gysin AG.**  
Internationale Transporte  
4000 Basel 23  
Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172

Büfa - wie  
besuchen?

Die Septemberegabe des **ORGANISATORS** enthält eine Anleitung für den rationellen Büfa-Besuch, die Ihnen zeigt, wie Sie von dieser Fachmesse optimal profitieren können.

**Bestellen Sie das  
Septemberheft  
des  
ORGANISATORS**

zum Preis von Fr. 2.50.  
(steht Fr. 4.75)

Bestellen können Sie sofort  
(schriftlich oder telephonisch);  
späteren werden wir die Hefte  
ab 3. September.

**Verlag Organisator AG**  
Postfach 8050 Zürich  
Telefon (061) 48 25 57

**Vertretung**

Telephonüberzug, Sichtseite mit Stoff überzogen.  
Branchen- und Gebiets-Vertretung zu vergeben.  
Auskunft erteilt:  
A. Piatti, Pestalozzistrasse 56,  
8032 Zürich, Tel. 051 34 56 01

**Chef vom Rechnungswesen**

EDB vielseitige Erfahrung im modernen Rechnungswesen in Handel, Industrie und Bank im In- und Ausland, Sprachen D/F/E, guter Organisator und bewährter Personalführer sucht gelegentlich eine neue, verantwortungsvolle und vielseitige Aufgabe in fortschrittlichem, gut fundiertem Unternehmen zu finden.  
Offerten oder Anfragen sind erbeten unter Chiffre G 341069 an Publicitas AG, 3001 Bern.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche  
Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

**Prêts express**

de Fr. 500.- à Fr. 10.000.-

- Pas de caution: Votre signature suffit
- Discrétion totale

**Banque Procrédit**  
1701 Fribourg  
1 rue de la Banque  
Tél. : 037/2 64 31

**X Tout peut se régler par poste. Ecrivez aujourd'hui.**

Service express

Nom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_  
Endroit \_\_\_\_\_

# Jax n°1

## Einziger Filzschreiber in Flaschenform mit Ventilverschluss

Ähnliche Filzschreiber enthalten tintengetränkte Watte, die in ständigem Kontakt mit dem Schreibfilz steht. Die Watte beansprucht 2/3 des Flascheninhaltes. Bei unverschlossener Flasche oder schlecht schliessender Schutzkappe verdunstet die Tinte.

**Jax Nr. 1 mit Ventilverschluss kennt diese Nachteile nicht.**

1. Das Ventil gestattet die Verwendung von flüssiger Tinte. Deshalb dreifache Schreibdauer.
2. Kein Eintrocknen mehr, weil das Federventil bei Nichtgebrauch die Tinte vom Filz hermetisch abschliesst; auch bei unverschlossener Flasche.

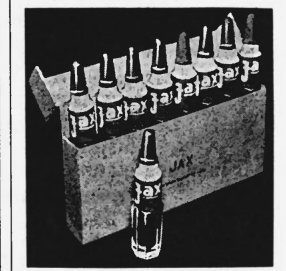
giffrei

3 km Schrift enthält flüssige Tinte, und nicht nur tintengetränkte Watte. Jax schreibt deshalb dreimal länger als ähnliche Produkte.  
**Trocknet sofort, wasserfest, höchstmögliche Lichtbeständigkeit, giffrei (wichtig für Lebensmittel), säurebeständig.**

Die **auswechselbare Filzspitze** Jax muss nicht halbvoll gewegeworfen werden, wegen vorzeitiger Abnützung des Schreibfilzes bei Beschriftung rauher Oberflächen (Kisten usw.). **Variable Schriftbreite** von 1 bis 6 mm, je nach Handhabung des vierkantigen, meisselförmigen Schreibfilzes.  
**15 leuchtende Farben:** schwarz, grau, rot, rosa, blau, hellblau, grün, violett, braun, orange, gelb.  
Fluoreszierend: rot, orange, gelb, grün.

**Vorteilhaft im Preis nur Fr. 2.-**

Dutzendpackung Fr. 21.—  
Fluoreszierende Farben Fr. 2.75  
8er-Sortiment, solides Arbeitsetul Fr. 17.—  
4er-Sortiment, solides Arbeitsetul Fr. 9.70  
Jax Nr. 110 mit doppeltem Inhalt nur in schwarz, rot und blau Fr. 3.90



4 oder 8 Farben in solider Arbeitspackung für Dekorateurs, Graphiker, Architekten usw.  
**Verkauf durch Ihren Papeteristen**  
Generalvertretung: Stigist + Schaub, Morges

Insertion dans la FOSC.  
= efficacité et succès!

## Schweizerische Südostbahn

**Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung**  
auf Freitag, den 12. September 1969, 15.15 Uhr, ins Hotel «Engel», Wädenswil

Traktanden:

1. Orientierung über den Geschäftsgang und die dringend notwendige Kapitalerhöhung.
2. Beschlussfassung über die Erhöhung des Gesellschaftskapitals und die dadurch bedingten Statutenänderungen.
3. Beschlussfassung über die Ergänzung des § 11 der Statuten (Wahlmodus).
4. Umfrage.

Die Eintritts- und Stimmkarten für die ausserordentliche Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien

vom 2. bis 9. September 1969

bei der  
Schweizerischen Südostbahn, Wädenswil  
Schweizerischen Kreditanstalt, Wädenswil  
Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich

bezogen werden.  
Die Anträge des Verwaltungsrates über die Erhöhung des Gesellschaftskapitals und die Statutenänderungen liegen im Wortlaut bei der Direktion der SOB in Wädenswil und bei den Depotstellen zur Einsicht der Aktionäre auf (Art. 700, Abs. 1 OR).

Da es sich für die SOB um überaus wichtige Beschlussfassungen handelt, ist eine grösstmögliche Beteiligung der Aktionäre dringend erwünscht.

Wädenswil, den 28. August 1969  
Der Präsident des Verwaltungsrates:  
F. Störi

## AG Hotel Celerina & Cresta Palace, Celerina

Die Generalversammlung vom 23. August 1969 hat beschlossen, eine  
**DIVIDENDE VON 5%**  
auf das Aktienkapital auszuzahlen, gegen Vorweisung des Coupons Nr. 2.  
Zahlstelle: Schweizerische Bankgesellschaft, St. Moritz

• sûres  
stables  
massives —  
donc faciles à  
vendre

Made in England

# Les ROULETTES FLEXELLO sont meilleures

**Flexello**

résoud chaque problème avec son vaste assortiment de roulettes fixes et libres — plusieurs dizaines d'années d'expérience. Production standardisée la plus moderne — par conséquent prix de vente extrêmement bas. FLEXELLO — un produit anglais (A.E.L.E.) de tout premier ordre — renommé et recherché dans le monde entier. Nos collaborateurs techniques sont à votre disposition pour vous aider à résoudre vos problèmes. C'est avec plaisir que nous répondrons à toutes vos questions.

Profitez de la dévaluation de la livre

FLEXELLO . Représentation générale  
K. Herzog SA, Zurich, Tél. 051 / 53 57 57  
Kempferstr. 5

## PATENTE KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.

8001 Zürich  
Bahnhofstrasse 58

**Impôt sur le chiffre d'affaires**

Edition mai 1969

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce: Ils sont contenus dans une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de Fr. 1.80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520.

Afin d'éviter des malentendus on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne.

**FISCHER & CO.**  
5734 REINACH